

GEMEINDE KURTATSCH

an der Weinstraße
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



COMUNE DI CORTACCIA

sulla Strada del Vino
Provincia Autonoma di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERA DELLA GIUNTA COMUNALE

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL:

09.06.2026 UHR/ORE: 18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Vor- und Nachname Nome e Cognome	Anwesend presente	Entschuldigt abwesend assente giustificato	Unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Andreas ANEGG	X		
Stephanie GOLDNER	X		
Armin GSCHNELL	X		
Daniel PICHLER	X		
Kathrin SCHIEFER	X		

Beistand leistet die Gemeindefsekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Dr. Anita Niederstätter

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Andreas ANEGG

in der Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

d3 Akt 132: Ankauf von Reinigungsmitteln für den Kindergarten Penon, Kindergarten Kurtatsch, Kulturhaus und Rathaus Kurtatsch - Genehmigung der Angebote der Fa. Hygan GmbH -
CIG Kindergarten Kurtatsch: BBEC372A70
CIG Kindergarten Penon: BBEC2AD7DF
CIG Kulturhaus Kurtatsch: BBEC436C2E
CIG Rathaus Kurtatsch: BBEC1E4202

atto d3 132: Acquisto di prodotti e dispositivi di pulizia per la scuola materna di Cortaccia, la scuola materna di Penone, per la casa di cultura e per il municipio di Cortaccia - Approvazione delle offerte della ditta Hygan SRL -
CIG scuola materna di Cortaccia: BBEC372A70
CIG scuola materna di Penone: BBEC2AD7DF
CIG casa di cultura di Cortaccia: BBEC436C2E
CIG municipio di Cortaccia: BBEC1E4202

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

- Für die Kindergärten von Kurtatsch und Penon, das Rathaus und das Kulturhaus von Kurtatsch müssen Reinigungsmittel angekauft werden;
- Für gegenständliche Beschaffung gibt es keine aktive Rahmenvereinbarung der Landesagentur für öffentliche Verträge für Güter/Dienstleistungen, aber eine Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB);
- Es wird Einsicht genommen in Art. 21-ter des L.G. Nr. 1 vom 29.01.2002 „Spending review des Landes Südtirol“;
- Es wird der elektronische Markt der Autonomen Provinz Bozen konsultiert und der Lieferant Hygan GmbH aus Leifers ausgewählt und die Bestellungsanfrage durchgeführt.
- Die Rotation findet bei Direktvergaben unter 5.000,00 € (Art. 50 Abs. 6 GvD. 36/2023) keine Anwendung;
- Nach Einsichtnahme in die Bestellungen:
 - Nr. 044281/2026 vom 05.06.2026 für den Kindergarten Kurtatsch zu einem Betrag von € 189,92.- (zzgl. 22% MwSt.);
 - Nr. 044032/2026 vom 05.06.2026 für den Kindergarten Penon zu einem Betrag von € 291,51.- (zzgl. 22% MwSt.);
 - Nr. 043884/2026 vom 05.06.2026 für das Rathaus Kurtatsch zu einem Betrag von € 1.366,15.- (zzgl. 22% MwSt.);
 - Nr. 044039/2026 vom 05.06.2026 für das Kulturhaus Kurtatsch zu einem Betrag von € 195,48.- (zzgl. 22% MwSt.);
- Weiters festgestellt, dass die Fa. Hygan GmbH in der Handelskammer und im telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer eingetragen ist, und erklärt, im Besitz der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen gemäß GVD Nr. 36/2023 zu sein;
- Festgestellt, dass bis zum **23.09.2026** der Wirtschaftsteilnehmer über ein gültiges DURC verfügt;
- Weiters festgestellt, dass es sich um keine dauerhaften Güter handelt, so dass kein CUP Kodex eingeholt wird;
- Damit die Lieferungen so bald als möglich durchgeführt werden, soll der Beschluss für unverzüglich vollstreckbar erklärt werden;
- Es wird Einsicht genommen in folgende Rechtsgrundlagen:
 - Landesgesetz vom 17.12.2015, Nr. 16 igF. betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe
 - Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 32/R vom 19.07.2016

LA GIUNTA COMUNALE

- Per le scuole materne di Cortaccia e di Penone, il municipio e la casa di cultura di Cortaccia devono essere acquistati prodotti di pulizia;
- Per l'acquisto in oggetto non sussistono convenzioni attive da parte dell'Agenzia provinciale per contratti pubblici relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire, però sussiste un bando di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB);
- Visto l'art. 21-ter della L.P. n. 1 del 29/01/2002 "Spending review della Provincia Autonoma Alto Adige";
- Pertanto viene consultato il Mercato elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano e scelto il fornitore Hygan SRL di Laives e richiesto l'ordine.
- La rotazione non trova applicazione negli affidamenti diretti sotto i 5.000,00 € (art. 50 comma 6 Dlgs. 36/2023);
- Visti gli ordini:
 - n. 044281/2026 del 05.06.2026 per la scuola materna di Cortaccia per un importo di € 189,92.- (più IVA 22%);
 - n. 044032/2026 del 05.06.2026 per la scuola materna di Penone per un importo di € 291,51.- (più IVA 22%);
 - n. 043884/2026 del 05.06.2026 per il municipio di Cortaccia per un importo di € 1.366,15.- (più IVA 22%);
 - n. 044039/2026 del 05.06.2026 per la casa di cultura di Cortaccia per un importo di € 195,48.- (più IVA 22%);
- Constatato inoltre che la ditta Hygan Srl è iscritta nella Camera di Commercio e nell'elenco telematico degli operatori economici, e dichiara di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e speciale ai sensi del D.lgs. n. 36/2023 ;
- Constatato che fino alla data **23.09.2026** l'operatore economico dispone di un DURC valido;
- Constatato che non si tratta di beni "durevoli" e quindi non viene richiesto un Codice CUP;
- Si ritiene opportuno dichiarare la delibera come immediatamente esecutiva per garantire una pronta esecuzione della fornitura;
- Si prende atto delle seguenti basi giuridiche:
 - legge provinciale del 17.12.2015, n. 16 ntv. contenente disposizioni sugli appalti pubblici
 - regolamento comunale sulla contabilità, approvato con delibera del Consiglio comunale n.32/R del 19.07.2016

- Einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026-2028
 - Haushaltsvoranschlag 2026-2028
 - Haushaltsvollzugsplan 2026-2028
 - Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2
 - Gemeindefassung
- Es wird Einsicht in die im Sinne von Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 abgegebenen Gutachten:
- fachliches Gutachten
tXnPjRi2c4/IUeE9mplGmO91Y0sJLkwaMNnYt6f7+4E=
 - buchhalterisches Gutachten
q0Eqp55fEkk0N6hSs86B/7/Tt5+wakeukd42E9y3ml0=

- Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026-2028
 - bilancio di previsione 2026-2028
 - Piano di gestione 2026-2028
 - codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2
 - Statuto Comunale
- Visti i pareri ai sensi degli art. 185 e 187 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2:
- parere tecnico:
tXnPjRi2c4/IUeE9mplGmO91Y0sJLkwaMNnYt6f7+4E=
 - parere contabile:
q0Eqp55fEkk0N6hSs86B/7/Tt5+wakeukd42E9y3ml0=

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

in gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. die über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen unter der Nr. 044281/2026, Nr. 044032/2026, Nr. 043884/2026 und Nr. 044039/2026 eingegangenen Bestellungen bei der Fa. Hygan GmbH aus Leifers zu genehmigen und die Fa. mit der Lieferung der Reinigungsmittel für die Kindergärten Kurtatsch und Penon, das Rathaus und das Kulturhaus von Kurtatsch zu einem Betrag wie folgt zu beauftragen:

1. di approvare gli ordini pervenuti sul portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano con il n. 044281/2026, n. 044032/2026, n. 043884/2026 e n. 044039/2026 da parte della ditta Hygan Srl di Laives e di incaricare la ditta con la fornitura dei prodotti di pulizia per le scuole materne di Cortaccia e Penone, il municipio e la casa di cultura di Cortaccia per un importo quanto segue:

Betrag	€ 2.043,06	Importo
22% MwSt.	€ 449,50	IVA 22%
Gesamtbetrag	€ 2.492,53	Importo complessivo

2. den Auftrag mittels Abschluss eines entsprechenden Vertrages durch Handelskorrespondenz gemäß Art. 3, Abs. 2 Buchstabe d) der Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge zu erteilen, vorbehaltlich der Einhaltung der Obliegenheiten gemäß Art. 102 Abs. 1 des Gv. D. Nr. 36/2023.

2. di affidare l'incarico in oggetto mediante stipula di un contratto in forma di corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 3, comma 2, lettera d) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti, previa osservanza degli impegni di cui all'art. 102 comma 1 del D.Lgs. n. 36/2023.

3. Die Ausgabe wie folgt anzulasten:

3. di imputare le spese quanto segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
	2026	01111.03.10200	11100	U.1.03.01.02.999	900,00 €
	2026	04011.03.10200	40100	U.1.03.01.02.999	819,44 €
	2026	04011.03.10200	40100	U.1.03.01.02.999	500,00 €
	2026	05021.03.10200	50261	U.1.03.01.02.999	273,09 €

4. Vorliegender Beschluss wird einstimmig in getrennter Abstimmung im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des geltenden neuen „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, genehmigt mit Regionalgesetz vom 03 Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar erklärt, deshalb wird die Veröffentlichung innerhalb von 5 Tagen ab Anwendung vorgenommen.

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Gegen diese Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Interessierte/r gemäß Artikel 41, Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010, innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist, Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 104/2010 auf 30 Tage, ab Kenntnisnahme reduziert.

=====

4. La presente deliberazione con votazione separata a voti unanime viene dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4 del nuovo "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2, per cui si provvederà alla pubblicazione entro 5 giorni dall'adozione.

Si dà atto che, ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, ogni cittadino può presentare entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, opposizione alla Giunta comunale avverso la presente deliberazione. Avverso il presente provvedimento amministrativo ogni interessata/o può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale, entro 60 giorni dopo la scadenza del termine di pubblicazione, ai sensi dell'articolo 41, comma 2 del Decreto Legislativo n. 104/2010. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di appalti pubblici di lavori, servizi e forniture, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5 del Decreto Legislativo n. 104/2010.

=====

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

DER VORSITZENDE/IL PRESIDENTE

Andreas ANEGG

Letto, confermato e sottoscritto.

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN/LA
SEGRETARIA COMUNALE

Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

VOLLZIEHBARKEITSBESCHEINIGUNG

Gegenständlicher Beschluss ist im Sinne des Art. 183 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del L.R. 03.05.2018, n. 2 é divenuta esecutiva il giorno

09.06.2026

Die Gemeindegretärin
La segretaria comunale
Dr. Anita Niederstätter

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Kurtatsch im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Cortaccia ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.